

# Psa

## Chapter 35

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

לְחַמֵּי: אֶת־ לָחֵם יָרִיבֵי אֶת־ יְהוָה רִיבָה וּלְדָוִד 1  
воюющими-со-мною с воюй тяжущимися-со-мною с ЙХВХ веди-тяжбу Давида  
[H0853](#) [H3401](#) [H0853](#) [H3068](#) [H7378](#) [H1732](#)

Начальнику хора. Раба Господня Давида.

בְּעֹזְרָתִי: וְקוּמָה וְצַנְהָ מִגָּן הַחֹקֵק 2  
на-помощь-мне и-встань и-броню щит возьми  
[H5833](#) [H4043](#) [H2388](#)

Нечестие беззаконного говорит в сердце моем: нет страха Божия пред глазами его,

לִנְפֹשִׁי אָמַר רָדְפֵי לִקְרַאת וְסָגַר חֲנִית וַהֲרֵק 3  
душе-моей скажи преследующим-меня навстречу и-загради копье и-извлеки  
[H5315](#) [H0559](#) [H7291](#) [H7125](#) [H5462](#) [H2595](#) [H7324](#)  
אֲנִי: יִשְׁעֲתֶךָ  
Я спасение-твое  
[H0589](#) [H3444](#)

ибо он льстит себе в глазах своих, будто отыскивает беззаконие свое, чтобы возненавидеть его;

וַיִּחְפְּרוּ אָחָז יִסְגּוּ נַפְשִׁי מִבְּקָשֵׁי וַיִּכְלְמוּ יָבֹשׁוּ 4  
и-будут-посрамлены назад да-отступят душу-мою ищущие и-посрамятся да-постыдятся  
[H2659](#) [H0268](#) [H5472](#) [H5315](#) [H1245](#) [H3637](#) [H0954](#)  
רָעָתִי: חֲשִׁבֵי  
зло-мне замышляющие  
[H2803](#)

слова уст его - неправда и лукавство; не хочет он вразумиться, чтобы делать добро;

דוֹחֵה: יְהוָה וּמַלְאָךְ רוּחַ לְפָנָי כַּמֵּץ יְהוּ 5  
гонящий ЙХВХ и-ангел ветром перед как-мякина да-будет  
[H3068](#) [H4397](#) [H7307](#) [H6440](#) [H4671](#) [H1961](#)

на ложе своем замышляет беззаконие, становится на путь недобрый, не гнушается злом.

רָדְפֵם: יְהוָה וּמַלְאָךְ וַחֲלַקְלָקוֹת חֹשֶׁךְ דְּרָכָם יִהְיֶה 6  
преследующий-их ЙХВХ и-ангел и-скользким тьмою путь-их да-будет  
[H7291](#) [H3068](#) [H4397](#) [H2519](#) [H2822](#) [H1870](#) [H1961](#)

Господи! милость Твоя до небес, истина Твоя до облаков!

חֲפְרוּ חֲנָם רְשָׁתָם שָׁחַת לִי טְמוּנוֹת חֲנָם כִּי־ 7  
вырыли без-причины сети-своей яму для-меня спрятали без-причины ибо  
[H2658](#) [H2600](#) [H7568](#) [H7845](#) [H2934](#) [H2600](#)

לְנַפְשִׁי:  
для-души-моей  
[H5315](#)

Правда Твоя, как горы Божии, и судьбы Твои - бездна великая! Человеков и скотов хранишь Ты, Господи!

תִּלְכְּרוּ      טָמַן      אֲשֶׁר-      וְרִשְׁתּוּ      יָדַעַ      לֹא-      שׁוֹאָה      תִּבּוֹאֶהוּ      8  
 да-захватит-его      спрятал      которую      и-сеть-его      знает      не      гибель      да-придѣт-на-него  
[H3920](#)      [H2934](#)           [H7568](#)      [H3045](#)      [H3808](#)           [H0935](#)

בְּהֵ:      יִפֹּל-      בְּשׁוֹאָה      9  
 в-неѣ      да-упадѣт      в-гибели  
[H5307](#)

Как драгоценна милость Твоя, Боже! Сыны человеческие в тени крыл Твоих покойны:

וּנְפָשֵׁי      תִּנָּיל      בֵּיתְהָ      תְּשִׁישׁ      בִּישׁוּעָתוֹ:      9  
 a-душа-моя      возрадуется      o-ИХВХ      возвеселится      o-спасении-Его  
[H5315](#)      [H1523](#)      [H3068](#)      [H7797](#)      [H3444](#)

насыщаются от тука дома Твоего, и из потока сладостей Твоих Ты напояешь их,

כָּל      וְעֲצָמוֹתַי      תֹּאמַרְנָהּ      יְהִיָּה      מִי      כְּמוֹדֶךָ      מְצִיל      עָנִי      מִחֲזָק      10  
 все      кости-мои      скажут      ИХВХ      кто      как-Ты      избавляющий      бедного      от-сильнейшего  
[H3605](#)      [H6106](#)      [H0559](#)      [H3068](#)      [H4310](#)      [H3644](#)      [H5337](#)      [H6041](#)      [H2389](#)

מִמֶּנּוּ      וְעָנִי      וְאֶבְיוֹן      מִגְזָלוֹ:      10  
 его      и-бедного      и-нищего      от-грабителя-его  
[H6041](#)      [H0034](#)      [H1497](#)

ибо у Тебя источник жизни; во свете Твоём мы видим свет.

יִקוּמוּן      עֵדֵי      חֲמָס      אֲשֶׁר      לֹא-      יָדַעְתִּי      יִשְׁאַלּוּנִי:      11  
 встают      свидетели      насилия      чего      не      знаю      спрашивают-меня  
[H5707](#)      [H2555](#)      [H3808](#)      [H3045](#)      [H7592](#)

Продли милость Твою к знающим Тебя и правду Твою к правым сердцем,

יִשְׁלֹמוּנִי      רָעָה      תַּחַת      טוֹבָה      שְׂכוֹל      לְנַפְשִׁי:      12  
 воздают-мне      злом      за      добро      бездетность      душе-моей  
[H8478](#)      [H7908](#)      [H5315](#)

да не наступит на меня нога гордыни, и рука грешника да не изгонит меня:

וְאֲנִי      בְּחִלוֹתָם      לְבוּשֵׁי      שֶׁק      עֲנִיתִי      כִּצּוּם      נַפְשִׁי      13  
 a-я      когда-болели-они      одежда-моя      вретище      смирял-я      постом      душу-мою  
[H0589](#)      [H3830](#)      [H8242](#)      [H6685](#)      [H5315](#)

וּתְפִלָּתִי      עַל-      חִיקִי      תְּשׁוּב:      13  
 и-молитва-моя      на      грудь-мою      возвращалась  
[H8605](#)      [H2436](#)      [H7725](#)

там пали делающие беззаконие, низринуты и не могут встать.

כָּרַעַ-      כְּאָח      לִי      הִתְהַלַּכְתִּי      כְּאֶבֶל-      אִם      קָדַר      שָׁחוּתִי:      14  
 как-о-друге      как-о-брате      моѣм      ходил-я      как-оплакивающий      мать      мрачный      склонялся  
[H7453](#)      [H0251](#)      [H1980](#)      [H0057](#)      [H0517](#)      [H6937](#)      [H7817](#)

וּבְצִלְעִי      שָׂמְחוּ      וְנֶאֱסַפוּ      נֶאֱסַפוּ      עָלַי      גְּבִים      וְלֹא      15  
 a-при-спотыкании-моѣм      радовались      и-собирались      собирались      против-меня      низкие      и-не  
[H6761](#)      [H8055](#)      [H0622](#)      [H0622](#)      [H5222](#)      [H3808](#)

יָדַעְתִּי      קָרְעוּ      וְלֹא-      דָּמּוּ:      15  
 знал-я      разрывали      и-не      умолкали  
[H3045](#)      [H7167](#)      [H3808](#)

בְּחַנְפֵי      לְעַנֵּי      מְעֹג      חָרַק      עָלַי      שְׁנֵימוֹ:      16  
 с-нечестивыми      насмешниками      лепѣшки      скрежетали      надо-мноѣ      зубами-своими  
[H2611](#)      [H3934](#)      [H4580](#)      [H2786](#)      [H8127](#)

17	אֲדֹנָי כְּמִהָ Господи доколе	מִכְּפִירֵיהֶם от-львов	מִשְׁאֵיהֶם от-опустошений-их	נַפְשִׁי душу-мою	הַשִּׁיבָה возврати	תִּבְרָאָה будешь-смотреть	17
				<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H7200</a>	
	יְחִידָתִי: единственную-мою						<a href="#">H3173</a>
18	אֲדֹרָךְ буду-славить-Тебя	עֲצוֹמ многочисленном	בְּעָם в-народе	רַב великом	בְּקָהָל в-собрании	אֲדֹרָךְ буду-славить-Тебя	18
		<a href="#">H6099</a>			<a href="#">H6951</a>	<a href="#">H3034</a>	
19	אֵל- не	יִשְׂמְחוּ- да-радуются	לִי обо-мне	אֵיבֵי враги-мои	שְׁקֵר ложные	שְׂנֵאֵי ненавидящие-меня	חֲנֹם без-причины
		<a href="#">H8055</a>	<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H8267</a>	<a href="#">H8130</a>	<a href="#">H2600</a>	<a href="#">H0408</a>
	יִקְרְצוּ- да-не-подмигивают	עֵינַי: глазом					<a href="#">H7169</a>
20	כִּי ибо	לֹא не	שְׁלוֹם мир	יֹדְבָרוּ говорят	וְעַל и-против	רְנָעִי- тихих	אֲרֶץ земли
		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H7282</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H1697</a>
						מְרֻמֹת коварства	יַחְשְׁבוּן: замышляют
						<a href="#">H4820</a>	<a href="#">H2803</a>
21	וַיִּתְקִיבוּ и-разверзли	עָלַי надо-мной	פִּיהֶם уста-свои	אָמְרוּ сказали	וְהָאָח ага	רָאִתָּה видел	עֵינַיִנו: глаз-наш
	<a href="#">H7337</a>		<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1889</a>	<a href="#">H7200</a>	
22	רָאִיתָהּ Ты-видел	יְהוָה ЙХВХ	אֵל- не	תִּתְחַרֵּשׁ молчи	אֲדֹנָי Господи	תִּרְחַק удаляйся	מִמֶּנִּי: от-меня
	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H7368</a>	
23	הָעִירָה пробудись	וְהִקְיָצָה и-восстань	לְמִשְׁפָּטִי для-суда-моего	אֱלֹהֵי Боже-мой	וְאֲדֹנָי и-Господи-мой	לְרִיבֵי: для-тяжбы-моей	
	<a href="#">H5782</a>	<a href="#">H6974</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H7379</a>	
24	שֹׁפְטֵנִי суди-меня	כְּצִדְקָךְ по-праведности-Твоей	יְהוָה ЙХВХ	אֱלֹהֵי Боже-мой	וְאֵל- и-не	יִשְׂמְחוּ- да-радуются	לִי: обо-мне
	<a href="#">H8199</a>	<a href="#">H6664</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H8055</a>	
25	אֵל- не	יֹאמְרוּ да-говорят	בְּלִבָּם в-сердце-своём	הָאָח ага	נַפְשֵׁנוּ душа-наша	אֵל- не	יֹאמְרוּ да-говорят
	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1889</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1104</a>
26	יִבְשׁוּ да-постыдятся	וַיִּתְחַפְּרוּ и-посрамятся	יַחְדָּו вместе	שִׂמְחֵתִי радующиеся	רַעֲתִי злу-моему	יִלְבְּשׁוּ- да-облекутся	בְּשֹׁת в-стыд
	<a href="#">H0954</a>	<a href="#">H2659</a>		<a href="#">H8056</a>		<a href="#">H3847</a>	<a href="#">H1322</a>
	וּכְלָמָה и-позор	הַמְגַדִּילִים величающиеся	עָלַי: надо-мной				<a href="#">H1431</a>
		<a href="#">H3639</a>					
27	יִרְנוּ да-ликуют	וַיִּשְׂמְחוּ и-радуются	חַפְצֵי желающие	צְדָקָי правоты-моей	וַיֹּאמְרוּ и-да-говорят	תָּמִיד всегда	יִגְדֵּל да-возвеличится
		<a href="#">H8055</a>	<a href="#">H2655</a>	<a href="#">H6664</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H8548</a>	<a href="#">H1431</a>
	יְהוָה ЙХВХ	הַחֹפֵץ желающий	שְׁלוֹם мира	עַבְדּוֹ: рабу-Своему			<a href="#">H5650</a>
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2655</a>	<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H5650</a>			

תְּהִלָּתְךָ :  
хвалу-Твою  
[H8416](#)

הַיּוֹם  
день  
[H3117](#)

כָּל-  
весь  
[H3605](#)

צְדִיקָה  
праведность-Твою  
[H6664](#)

תְּהִי  
будет-возвещать  
[H1897](#)

וּלְשׁוֹנִי  
и-язык-мой  
[H3956](#)